

# HÍREK

---

## A SZÉKELYUDVARHELYI EGYHÁZKÖZSÉG 100 ÉVES ÉVFORDULÓJA

A székelyudvarhelyi egyházközség december 6-án ünnepelte fennállásának 100. évfordulóját. A hálaadó istentiszteleten Gellérd Imre homoródszentmártoni lelkész prédikált; előadást tartott dr. Kovács Lajos püspök az unitárius világszövetség — IARF — történetéről és a heidelbergi kongresszusról; dr. Szász Dénes esperes-lelkész az egyházközség megalapítását és százéves történetének nevezetesebb eseményeit ismertette. Az ünnepélyen a templomi énekkar Szász Olga énekvezér vezetésével egyházi énekeket adott elő. Az emlékünnepelelyen még közreműködtek Vass Dalma, Imreh Judit, Kovács Emma és Rázmány Csaba alsóboldogfalvi lelkész.

Az évforduló emlékének megörökítésére az egyházközség nő tagjai népi hímzésű szószéki, úrasztali, papiszék- és orgonaterítőt készítettek több ezer lej értékben. Isten tegye áldottá úgy a múltra való emlékezést, mint a gyülekezet buzgó áldozatkészségét.

## LELKÉSZBEIKTATÓ ÜNNEPÉLYEK

A homoródszentpéteri egyházközség november 26-án iktatta be hivatalába Bíró Barna lelkészt. A lelkészi kinevezési iratot ifj. Báró József egyházköri jegyző olvasta fel, utána az egyházközség új lelkésze tartotta meg beköszöntő prédikációját. A beiktató beszédet dr. Szász Dénes esperes mondotta.

Az egyházközség nevében Máthé István, Burján Domokos, Máthé Mária, Máthé Piroska és Gábor Lenke köszöntötték az új lelkészt. Az egyházköri lelkészek részéről Gellérd Imre homoródszentmártoni lelkész és ifj. Báró József mint beszolgáló üdvözölték Bíró Barnát és fejezték ki jókívánásaikat.

Az aranyosrákosi egyházközség december 3-án tartotta Lőrinczi Károly újonnan kinevezett lelkész beiktatását. Az istentisztelet keretében Nagy Béla esperes olvasta fel a kinevezési iratot, ezt köve-

tően Lőrinczi Károly lelkész mondta el beköszöntő prédikációját. A beiktató beszédet dr. Kovács Lajos püspök tartotta.

A beiktató beszéd után dr. Kovács Lajos püspök afiát és Főtisztelendő asszonyt Nagy Béla esperes üdvözölte az Egyházkör nevében. Az új lelkészt az egyházközség részéről Fodor Antal gondnok, Agh Józsefné, Pethő István afiai, az egyházköri lelkészek nevében Fazakas Ferenc tordai lelkész és Benedek Sándor mint beszoigáló lelkész köszöntötték. A beiktató ünnepélyen részt vett dr. Erdő János teológiai tanár és Veress Béla felügyelőgondnok is. A beiktató ünnepély közebéddel fejeződött be.

A *Szentháromság-kisadorjáni egyházközség* december 17-én tartott istentisztelet keretében avatta fel az újonnan épített lelkészi lakást. Az építés kezdeményezője néhai Fülöp Zoltán lelkész volt; a megkezdett munkát továbbvitték és befejezték a gyülekezet tagjai ifj. Török Elek beszoigáló lelkész és Péterffy Ödön gondnok vezetése alatt. Az új lelkészi lakás nagyterme istentisztelet helyül szolgál mindaddig, amíg a gyülekezet felépítheti elpusztult templomát. A december 17-i első istentiszteletet Kolcsár Sándor és ifj. Török Elek beszoigáló lelkész végezték.

*Pimen, Oroszország pátriárkája* október 24—31. napjain látogatást tett a Román Ortodox Egyház pátriárkátusán. A Justinian pátriárka által rendezett fogadáson részt vettek a hazai egyházak vezetői, köztük dr. Kovács Lajos püspök is.

*Nagy Ferenc segesvári lelkészt* a külföldi ösztöndíjvizsga eredménye alapján Egyházi Képviselő Tanács az 1972—73 tanévre a manchesteri Unitarian College-ba küldte ki tanulmányai folytatására.

Az *Egyházak Világtanácsának Központi Bizottsága* augusztus havi utrecht-i ülésén a főtítkári tisztségre dr. Philip A. Potter metodista lelkészt, a harmadik világ képviselőjét választotta. A tagegyházak nagy várakozással tekintenek munkássága elé.

## 150 ÉVE FEJTETTÉK MEG A HIEROGLIFÁK TITKÁT

Két nevezetes évfordulóról emlékeztek meg az egyiptológusok 1972-ben: 150 éve fejtették meg a legendás rosettai kő titkát, s 50 éve fedezték fel Tut-Anch-Amon fáraó világhírű sziklasírját. A két esemény tulajdonképpen összefügg egymással, mivel a modern egyiptológia megszületését attól a naptól számítják, amikor Jean François Champollion francia tudós 1822. szeptember 14-én megfejtette az óegyiptomiak addig olvashatatlan hieroglif írását.

1972 őszén az egyiptomi kutatócsoportok nagy száma mellett 30 külföldi expedíció kezdett ásátásokat Alsó- és Felső-Egyiptomban. Az egyiptomi kormány nagy erőfeszítéseket tesz a híres philaei szent-

élek megmentésére. Philae szigete a század elején, a régi Aszuánigát megépítését követően került víz alá. A közelmúltban megkezdődött mentési munkálatok eredményeként, tizenegy értékes műemléket (Ízisz istennő szentélye, Hórusz, Hathor istenek templomai stb.) telepítenek át innen az ötszáz méterrel távolabb fekvő Agilkia szigetére. A nagy munka előreláthatólag öt esztendeig tart. A hatmillió fontra becsült költségek egyharmadát Egyiptom vállalta magára, a többit az UNESCO teremtette elő nemzetközi felajánlásokból.

## AZ UNESCO-ÉVFORDULÓ JAVASLATAI 1973-RA

Az ENSZ Nevelésügyi, Tudományos és Kulturális Szervezete — az UNESCO javaslatára 1973-ban világszerte megemlékeznek az egyetemes kultúra több jeles személyiségének születési, illetve elhalálozási évfordulójáról.

A hazai kulturális és tudományos élet megünneplésre javasolt kiváló személyiségei: Dimitrie Cantemir filozófus történész, orientalista és politikus (születésének 300. évfordulója); Gheorghe Lazăr humanista pedagógus, a havasalföldi első román nyelvű iskola megalapítója (halálának 150. évfordulója); Gheorghe Țițeica matematikus, a differenciálgeometria megalapítója (születésének 100. évfordulója); Dimitrie Pompeiu matematikus (születésének 100. évfordulója); Dimitrie Paciurea szobrász (születésének 100. évfordulója).

Az évfordulók névjegyzékén szerepel ezenkívül: Ismail Abul-Fidae történész, geográfus, író (születésének 700. évfordulója); Kopernikus csillagász és matematikus (születésének 500. évfordulója); Caravaggio festőművész (születésének 100. évfordulója); Molière (halálának 300. évfordulója); Blaise Pascal fizikus (születésének 350. évfordulója); Rafael Garcia Govená költő (halálának 150. évfordulója); A. N. Osztrovszkij (születésének 150. évfordulója); Petőfi Sándor (születésének 150. évfordulója); Vaszil Levszki forradalmi demokrata (halálának 100. évfordulója); Gertrudis Gomez de Avellanada író (halálának 100. évfordulója); Hrisztó Botev író (születésének 125. évfordulója); Kumaran Asan költő és filozófus (születésének 100. évfordulója); S. V. Rahmanyinov zeneszerző (születésének 100. évfordulója); Dávid Livingstone afrikakutató (halálának 100. évfordulója); Henri Barbusse író (születésének 100. évfordulója).

## HALOTTAINK

Gyulai Árpád ny. lelkész november 25-én, 78 éves korában elhunyt. 51 évi szolgálat után, melyből egy évet Füzesgyarmaton, ötvenet Korondon töltött, 1968. december 1-én vonult nyugalomba. November 28-án nagy részvét mellett temették el a gyergyószentmiklósi katolikus temetőbe. Emléke legyen áldott!

## Külföldi előfizetőink figyelmébe

A Keresztény Magvető előfizetési díja egy évre 60 lej, mely összeget kérjük a ROMPRES — Filatelia, București, Calea Victoriei nr. 29. R. S. România, P. O. Box 2001 címre befizetni. A magyarországi olvasók a Posta Központi Hírlap Iroda, Budapest, VII. Lövölde tér 7. sz. a. fiókjánál fizethetnek elő; évi előfizetési díj 100 Ft.

## KÖNYVSZEMLE

---

**Kalevala.** Fordította Nagy Kálmán. Kriterion Könyvkiadó, Bukarest, 1972. 557 l.

Új fordításváltozattal gazdagodott Kalevala-irodalmunk. Kalevala a finnek nemzeti eposza. Gyűjtője és egybefoglalója Lönnrot Illés orvos, később a finn nyelv és irodalom professzora. A „finn Homérosz” felkutatta és összegyűjtötte a karjalai népi epikus énekek, lírai dalok és varázsigék ezreit. Ezekből hívta életre a Kalevalát, melynek első kiadása 1835-ben jelent meg, „Kalevala vagyis Karjala régi énekei” címen Helsinkiben.

Igazi összefüggő cselekmény nincs a Kalevalában. Mozaikszerű, egymásba fonódó epizódok sorozata a finnek őstörténetéről, hitvilágáról, a természethez és a benne képzelt erőkhöz való viszonyukról. Hőse maga a finn nép, melynek köréből nem vitézek, hanem egyszerű emberek emelkednek ki mint „bölc Vainämöinen, minden idők éneke”, Ilmarinen, „örök idők nagy kovácsa”, Lemminkäinen és mások. Ezek az emberek a nép jótevői, akik külön vagy együtt viszik véghez a részint természetfölötti csodás dolgokat, mint pl. a világ teremtése, varázslások, részint az emberek javát szolgáló bátor cselekedeteket. A Kalevala által megőrzött népmitológiai emlékek jelentős vallástörténeti értékkel bírnak, elősegítve a finnek ősi vallásának kutatását.

A Kalevalát részben vagy egészben csaknem minden európai nyelvre lefordították. Az első magyar fordítás 1871-ből Barna Ferdinánd műve; újabb teljes fordítását Vikár Béla eszközölte 1909-ben. Nagy Kálmán fordítása időrendben a harmadik. Ő a ma emberének kívánja tolmácsolni a Kalevala színes világát „eszköztelen művészséggel” és nyelvileg modern formában. Ez a törekvés teszi maradandó értékűvé munkáját, és emeli világviszonylatban a legjobb Kalevala-fordítások közé. A kiadó megállapítása szerint: „Úgy véljük, a vállalkozás nagyságában, gondosságában és nemességében is az elődökhöz méltó munkát végzett a műfordító.” Az új Kalevala egyetemes emberi értéket jelent, „olvassák olyan szeretettel, ahogyan szerzője, a nyelvésznek is igen tehetséges Nagy Kálmán több mint tízesztendőszűlt munkája megérdemli” (A kiadó).